

## Relatori - Referenten:

**ing. Cristina Trocca** - PCR-FVG – Protezione civile della Regione Friuli Venezia Giulia - Zivilschutz der Region Friaul Julisch Venetien

**OBI Hermann Maier** - Landesalarm und Warnzentrale Kärnten - Centrale operativa della Carinzia

**dott. Giovanni Costa** - DST-UniTS (Dipartimento di Scienze della Terra, Università di Trieste - Departement für Erdwissenschaft, Universität Triest)

**dott. Alessandro Rebez** - CRS-OGS - Centro Ricerche Sismologiche dell'Istituto Nazionale di Oceanografia e Geofisica Sperimentale di Trieste - Seismologisches Forschungszentrum des nationalen Institutes für Ozeanographie und experimentelle Geophysik in Triest)

**Dr. Wolfgang A. Lenhardt** - ZAMG (Fachabteilungsleiter Seismologie/Section Head Seismology Bereich Daten, Methoden, Modelle/Division Data, Methods, Modeling Zentralanstalt fuer Meteorologie und Geodynamik ZAMG – Wien)

**dott. Pierluigi Bragato** - CRS-OGS

**ing. Damiano Giordani** - PCR-FVG

**OBI Peter Schrott** - Sachgebietsleiter KLFV, Waldbrand – Flugdienst - Amt der Kärntner Landesregierung Abt. Sicherheit

**Marco Driussi** - DCRANF-FVG CFR -Direzione Centrale Risorse Agricole, Naturali e Forestali - Servizio gestione forestale e antincendio boschivo - Corpo Forestale Regionale - .Direktion für Landwirtschaft, Natur und Forstwirtschaft - regionalen Forstkorps

**ing. Nadia Di Narda** - PCR-FVG

**Dipl.- Ing. Johannes Moser** - Ufficio Idrografico della Carinzia (Hydrographischer Dienst Kärnten)

**ing. Aldo Primiero** - PCR-FVG

**dott. Luciano Lizzero** - DCRANF-FVG Servizio gestione rurale e irrigazione - Settore neve e valanghe -Direktion für Landwirtschaft, Natur und Forstwirtschaft - Lawinendienst

**Daniele Mozzi** - CNSAS - Corpo Nazionale del Soccorso Alpino e Speleologico - Bergrettungsdienst

**Michela Muchiutti** - 118 FVG - Notrufdienst 118

**Wilfried Ertl** - Amt der Kaerntner Landesregierung, Landesamtsdirektion - Lawinenwarndienst - Ufficio valanghe della Carinzia

## Contatti - Kontakte:

**Regierungsrat Egon Rauter (partner di progetto 1 - Projekt 1 partner)**

Tel.: +43 (0) 50 536 22893, E-Mail: egon.rauter@ktn.gv.at

**Ing. Cristina Trocca (partner di progetto 4 - Projekt 4 partner)**

Tel.: +39 (0) 432 926776, E-Mail: cristina.trocca@protezionecivile.fvg.it

**Dipl.-Ing. Elisabeth Janeschitz (Leadpartner)**

Tel.: +43 (0) 50 536 3033, E-Mail: elisabeth.janeschitzq@ktn.gv.at

**Dipl.-Ing. Anton Schabl (coordinatore del progetto - Projekt Koordinator)**

Tel.: +43 (0)1 503 75 90, E-Mail: anton.schabl@schabl.at



INTERREG IV Italia-Austria 2007-2012  
INTERREG IV Italien - Österreich 2007-2012

## Progetto Sissie Projekt Sissie

Workshop per esperti italiani ed austriaci  
Workshop für italienische und österreichische Experten

Palmanova, 9-10 luglio 2009  
Palmanova, 9-10 Juli 2009



KÄRNTEN



presso la Sala Formazione del Centro operativo della  
Protezione Civile della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia  
via Natisone n.43 - Palmanova (UD)

im Seminarraum der Landesalarm- und Warnzentrale des Zivilschützes,  
via Natisone n.43



QUESTO PROGETTO E' COFINANZIATO  
DALLA COMUNITA' EUROPEA

DIESES PROJEKT WIRD VON DER  
EUROPÄISCHEN UNION KOFINANZIERT

## Programma dei lavori

Giovedì 9 luglio 2009

- ore 13.30 Saluti e introduzione  
ore 13.40 Il Centro operativo del FVG a Palmanova - PCR-FVG  
ore 13.50 Il Centro operativo della Carinzia a Klagenfurt - Landesalarm und Warnzentrale Kärntner

### ore 14.00 **Sessione I: Rischio sismico**

- Monitoraggio e studio dei terremoti nell'area di confine tra Italia e Austria attraverso la cooperazione transfrontaliera - DST UniTS e CRS-OGS
- Sistema di allertamento in Austria – ZAMG
- Sistema di allertamento in Friuli Venezia Giulia - CRS-OGS e PCR-FVG

Discussione

ore 15.30 Pausa caffè

### ore 16.00 **Sessione II: Rischio incendi boschivi**

- Sistema antincendio boschivo in Carinzia – KLFV
- Sistema antincendio boschivo in Friuli Venezia Giulia – DCRANF-FVG CFR e PCR-FVG

Discussione

ore 17.30 Fine prima giornata

ore 19.00 Cena dei partecipanti al Workshop

Venerdì 10 luglio 2009

### ore 9.00 **Sessione III: Rischio idrologico/idraulico**

- Sistema di allertamento della Carinzia – Ufficio Idrografico della Carinzia
- Sistema di allertamento del Friuli Venezia Giulia - PCR-FVG

Discussione

ore 10.30 Pausa caffè

### ore 11.00 **Sessione IV: Rischio valanghivo e soccorso in montagna**

- Rischio valanghivo in Friuli Venezia Giulia - DCRANF-FVG - Settore neve e valanghe
- Soccorso in ambiente montano in Friuli Venezia Giulia - CNSAS
- Soccorso sanitario in ambiente montano in Friuli Venezia Giulia – 118 FVG
- Rischio valanghivo e soccorso in montagna in Carinzia - Lawinenwarndienst Kärntner

Discussione

ore 12.30 Protocollo Fvg-Carinzia per mutuo soccorso in emergenza

ore 12.45 Conclusioni finali

ore 13.00 Pranzo conclusivo dei partecipanti al Workshop

## Programm der Seminararbeiten

Donnerstag, 9. Juli 2009

- 13.30 Uhr Begrüßung und Einführung  
13.40 Uhr Die Landesalarm- und Warnzentrale von Friaul Julisch Venetien in Palmanova - PCR-FVG  
13.50 Uhr Die Landesalarm- und Warnzentrale Kärnten - Landesalarm und Warnzentrale Kärnten

### 14.00 Uhr **Session I: Erdbebenrisiko**

- Monitoring und Untersuchung der Erdbeben im Grenzgebiet zwischen Italien und Österreich im Rahmen der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit - DST-UniTS und CRS-OGS
- Das Warn- und Alarmsystem in Österreich – ZAMG
- Das Warn- und Alarmsystem in Friaul Julisch Venetien – CRS-OGS und PCR-FVG

Diskussion

15.30 Uhr Kaffeepause

### 16.00 Uhr **Session II: Waldbrandgefahr**

- Waldbrandbekämpfung - KLFV
- Waldbrandbekämpfung in Friaul Julisch Venetien – DCRANF-FVG CFR und PCR-FVG

Diskussion

17.30 Uhr Ende des ersten Seminartages

19.00 Uhr Gemeinsames Abendessen

Freitag, 10. Juli 2009

### 9.00 Uhr **Session III: Hydrologische un hydraulische Gefahren**

- Hochwasserwarnung in Kärnten - Hydrographischer Dienst Kärnten
- Hochwasserwarnung in Friaul Julisch Venetien - PCR-FVG

Diskussion

10.30 Uhr Kaffeepause

### 11.00 Uhr **Sektion IV: Lawinengefahr und Bergrettung**

- Lawinengefahr in Friaul Julisch Venetien - DCRANF-FVG -Lawinenwarndienst
- Bergrettung in Friaul Julisch Venetien - CNSAS
- Sanitärer Bergrettungsdienst in Friaul Julisch Venetien - Notrufzentrale 118
- Lawinenwarndienst und Bergrettung in Kärnten - Lawinenwarndienst Kärntner

Diskussion

12.30 Uhr Protokoll zwischen Friaul Julisch Venetien und Kärnten zur gegenseitigen Unterstützung in Notfällen

12.45 Uhr Schlussfolgerungen

13.00 Uhr Gemeinsames Mittagessen der Seminarteilnehmer